

# SERBSKA PRATYJA ZA DOLNYCH SERBOW

na lěto

# 1958



Nowa Doba, šiščarnja a nakład w Budysynje

## Wopśimješe

|   |    |   |     |
|---|----|---|-----|
| Kalendarij . . . . .  | 2  | Łužyca . . . . .  | 68  |
| Spomnjeńske dny . . . . .   | 26 | Nowak-Debšćański: Šybały rěčnik . . . . .                                       | 69  |
| Pratyjarske wšakorakosći . . . . .  | 27 | Jordan: Kak su w Tšadowje złoto namakali  | 69  |
| Gospodarska pratyja . . . . .   | 28 | Jordan: Popojski a Wjerbański torm . . . . .                                    | 69  |
| Pratyjarske znamjenja lěta 1958 . . . . .   | 30 | A. H.: Njocoš-lic garnuš — cu ja šmarnuš  | 69  |
| Wjedro w zachadnem lěše . . . . .   | 30 | Erich Rinka: Mutnica w Bołgarskej . . . . .                                     | 70  |
| Stolětna pratyja . . . . .  | 31 | Jordan: Dobra pjaceń . . . . .  | 73  |
| Swěžeńska pratyja . . . . .   | 31 | Ingrid Nagelowa-Wěrikojc: Prědny raz<br>po jatšownu wodu . . . . .              | 74  |
| M. Nowak-Debšćański: Kermuša . . . . .  | 32 | Jan Bjedrich Tešnař: 1829—1898 . . . . .  | 75  |
| M. Nowak-Debšćański: Kermuša . . . . .  | 32 | Měto Nowak-Njechorński: Serbske molarje<br>na twarnišcu „Carna Pumpa“ . . . . . | 76  |
| Pratyja sčelnosći a sedanja . . . . .   | 33 | W. Bjero: Mjazka . . . . .  | 80  |
| Woteušće, Serby! . . . . .  | 35 | Jordan: Zeleznicař ze zlym poglědom . . . . .                                   | 86  |
| M. Kašpor: Co jo se kóni we swěše stało? . . . . .                                    | 35 | Dr. Měto Wencko: Njetrjebaš wumrješ,<br>dokulaž sy chudy . . . . .              | 87  |
| Dr. Jan Cyž: Mina Witkojc — naš błotojski sylojk . . . . .                            | 40 | P. R.: Z Mariju z woleja . . . . .  | 90  |
| A. H.: Dobry wotpocynk . . . . .  | 42 | Ingrid Nagelowa-Wěrikojc: Stara Gu-<br>stawka . . . . .                         | 90  |
| Dr. Jan Šořta: Domowinske lěto 1957 . . . . .   | 43 | Frido Měščk: Po dlujkowjacornych kšo-<br>mach Serbstwa . . . . .                | 92  |
| Ty a twoja rěc . . . . .  | 45 | W. N.-D.: Bošon ze zegerikom . . . . .  | 96  |
| Měto Nowak-Njechorński: Pawoł Nedo —<br>procowař serbskego luda . . . . .             | 46 | K 95. posmjeronym narodninam Fr. Rochy  | 96  |
| W. Bjero: Błošańska zelenicka . . . . .   | 47 | Ingrid Nagelowa-Wěrikojc: Odernykse . . . . .                                   | 97  |
| Směški wokoło Błošańska zezeznicki . . . . .  | 49 | Jordan: Ten carny pjas . . . . .  | 98  |
| Herbert Funka: Žaseš lět serbska kazň . . . . .                                       | 50 | E. Wojto: Njegrajkaj ze stšělawku . . . . .                                     | 99  |
| Bogumił Šwjela: 10 lět wumarły . . . . .  | 51 | W. Bjero: W zymje za šcipelami . . . . .  | 100 |
| P. Regelowa: Pšěza . . . . .  | 54 | Dr. Frido Měščk: Kak jo Bagula wušnosć<br>za naru měř . . . . .                 | 102 |
| W kraju lawa . . . . .  | 55 | Fryco Grěšenč: Dejachu serbski pšeslucho-<br>waś . . . . .                      | 103 |
| J. Pěčka: SWŠ Chošebuz — naša šula . . . . .  | 60 | Jan Rawp: Wo serbskich gercach w Dol-<br>nej Łužycy . . . . .                   | 104 |
| J. Koch: Lipščańska studańce . . . . .  | 61 | W. Bjero: Wobšużony mudrostar . . . . .   | 106 |
| K. Jordan: Běla žona . . . . .  | 62 | P. Regelowa: Gniły seck . . . . .   | 106 |
| Albert Tyca: 1958 — pěš lět Centralna<br>serbska rěčna šula w Dolnej Łužycy . . . . . | 63 | Měto Nowak-Njechorński: Wjas spěwajuca<br>a rejujuca . . . . .                  | 108 |
| Nowak-Neumann: Pokład w roli . . . . .  | 65 | W. Bjero: Prědne dožywjenje małego golca  | 112 |
| Šulař w Landgrobli . . . . .  | 65 |   |     |
| Roža Wěrikojc: Z mikrofonom po dolno-<br>serbskich wjaskach . . . . .                 | 66 |   |     |

# SERBSKA PRATYJA ZA DOLNYCH SERBOW

na lěto

1959

LUDOWE NAKŁADNISTWO DOMOWINA  
W BUDYŠYNJE

## Wopśimješe

|   |    |  |     |
|---|----|--|-----|
| Kalendarij  | 2  | Wulët do páchoda . . . . .                         | 61  |
| Spomnjeniske dny w lëše 1959  | 26 | Gojc w njackach . . . . .                          | 66  |
| Pratyjarske wšakorakosći . . . . .  | 28 | Fidaf Jan – bajka wo Borkojskem grože . . . . .    | 67  |
| Gospodarska pratyja . . . . .   | 28 | Som wojak Narodneje ludoweje armeje . . . . .      | 69  |
| Pratyjarske znamjenja lëta 1959   | 30 | Bratšojsztwo . . . . .                             | 71  |
| Wjedro w zachadnem lëše   | 30 | Dozywjenja w Moskwje . . . . .                     | 72  |
| Stolétna pratyja . . . . .  | 31 | Což piaski spéwaju . . . . .                       | 73  |
| Swěžerska pratyja 1959–1963   | 32 | Gnadny knéž . . . . .                              | 76  |
| Tso Serby . . . . .   | 32 | Wo brunicy a jeje wažnosći . . . . .               | 77  |
| Zwěrny Serbstwu . . . . .   | 35 | Wo tubaku a našej strowosci . . . . .              | 80  |
| Ze wšich konkynow swěta . . . . .   | 35 | Postrow ze Słowakskeje . . . . .                   | 82  |
| Domowina w lëše 1958  | 39 | Pomsćenje w serbskej goli . . . . .                | 83  |
| Zaseš lét Némska demokratiska republika . . . . .                         | 40 | Zjadnanaj bura . . . . .                           | 84  |
| Požedanje za domom . . . . .  | 42 | Sputniki nad Lužycu . . . . .                      | 85  |
| Jurij Winar – pěšasæt lét . . . . .                                       | 42 | Dopomnjenki . . . . .                              | 87  |
| Karl Liebknecht a Rosa Luxemburg pšed<br>40 létami zamordowanej . . . . . | 43 | Gaž tak jo, pojdu zasej do kjaromy slédk . . . . . | 88  |
| Dobra ženska . . . . .  | 44 | Jaden žen w Serbskej wusej ſuli . . . . .          | 88  |
| Sobotník . . . . .  | 45 | Z Drjejc do dalokeje cuzyby . . . . .              | 91  |
| Wjeliki bom . . . . .   | 46 | Wo dolnoſerbskikh knigownjach . . . . .            | 91  |
| Dwa njezapomnjeti Serba, kenž swojomu<br>ludoju wjiele daſtej . . . . .   | 47 | Gostina w tadžikiskem kolchozu . . . . .           | 94  |
| Na slédoch „starego dobrego casa“ w serbskej<br>literaturje . . . . .     | 49 | Atomowa energija za páchod cłowjeshta . . . . .    | 97  |
| Wérny piſiaſel serbskego luda – Juro Širowin                              | 52 | Wucabnik w parje . . . . .                         | 98  |
| Ako jo se Chinska ludowa republika założyla                               | 53 | Na kšomje našego slyščnego systema . . . . .       | 99  |
| W Picánskich gatach . . . . .   | 54 | Slomjana wutšoba . . . . .                         | 101 |
| Njepšedaj kožu, niežli ju njamaš . . . . .                                | 57 | Jo-líc cłowiek chory, ga . . . . .                 | 102 |
| Zortne kuski golaňskich gercow . . . . .                                  | 58 | Narski ako Binowa rampa . . . . .                  | 106 |
| Tuto ze Zaspow . . . . .  | 60 | Pšeš głaži gwézdy lěpej wižiš . . . . .            | 106 |
|   |    | Zjadnoſona arabska republika . . . . .             | 107 |
|   |    | Janšojski „Bog“ – starý godowy nałog . . . . .     | 110 |
|   |    | Raz tak — raz tak . . . . .                        | 112 |

**Melde**  
KORN·U·EDEL-LIKÖRE

Langjährig im  
Betrieb tätige  
Facharbeiter und  
Destillateure sorgen  
für sachgerechte  
Verarbeitung  
unter Anwendung  
neuester u. technisch  
hervorragender  
Arbeitsmethoden

Konsum Kornbrand-u-Likörfabrik Melde Cottbus

**Melde**

Žytowy paleńc  
a dobre likery

Dlujke lěta w zavože  
želajuce fachowe  
želaſerje  
a destillatery se staraju  
wo fachowe wobžeļanje  
a naſožu nejnowše  
a techniski nejlépše  
želowe metody

Konsumowa fabrika  
žytowego paleńca  
a likerow Melde  
Choſebuz